Manual Edition 1.2, Oct. 2011
IB-200-M0015P-00

Edifier International Ltd.,
Suite 1610
16th Floor, Tower II,
Lippo Centre,
89 Queensway
Hong Kong

Tel: +852 2522 6989
Fax: +852 2522 1989
www.edifier-international.com
© 2011 Edifier International Limited. All rights reserved.
Printed in China

NOTICE:
For the need of technical improvement and system upgrade,information contained herein may be subject to change from time to time without prior notice.
Products of Edifier will be customized for different applications. Pictures and illustrations shown on this manual may be slightly different from actual product. If any difference is found, the actual product prevails.

EDIFIER

Audio Candy Plus
Portable Multimedia Speaker

User manual | Manuel d'utilisateur | Manual de usuario | Bedienungsanleitung | Manuale dell'utente

Important safety instruction

WARNING: To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.

Thank you for purchasing this Edifier product. For generations, Edifier tries to provide powered speaker products to satisfy the need of our end customers, even the most demanding ones. This product can add to your home entertainment, personal computer, and mini home theater great sound performance. Please read this manual carefully to obtain the best of this system.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

The lightning flash with arrowhead inside thetriangle, is intended to alert the user to the presence of un-insulated dangerous voltage within the product's enclosure that may be of a sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

To prevent the risk of electric shock, do not remove cover (or back). No user-serviceable Parts inside. Refer servicing to qualified Service personnel only.

The exclamation point inside the triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
11. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
12. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
13. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
14. The MAINS plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable

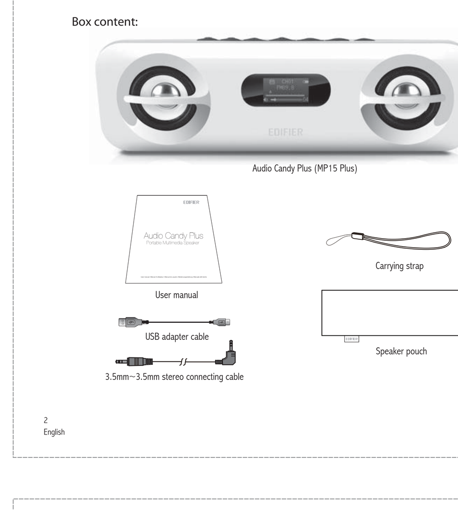
Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.

Correct Disposal of this product. This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

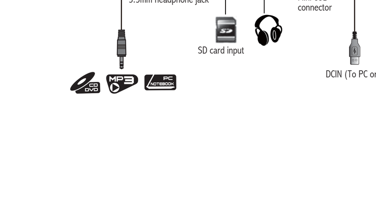
This equipment is a Class II or double insulated electrical appliance. It has been designed in such a way that it does not require a safety connection to electrical earth.

Unpack the Box

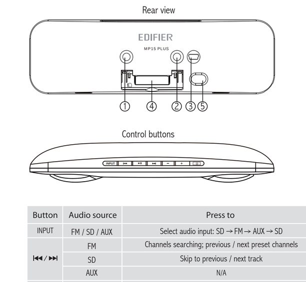
Box content:



Making connections



Illustration



①. AUX input
②. Headphone jack
③. Mini USB connector
④. SD card input (with a foldable stand)
⑤. Bass reflex port

Button	Audio source	Press to	Press and hold to
INPUT	FM / SD / AUX	Select audio input: SD → FM → AUX → SD	SD card reader
⏮/⏭	FM	Channels searching; previous / next preset channels	Switch between searching and preset channels
	SD	Skip to previous / next track	Skip to previous / next folder
	AUX	N/A	N/A
▶II	FM	Mute	Channels searching
	SD	Play / Pause	Select: all repeat and shuffle
	AUX	Mute	Display system version number
+ / -	FM / SD / AUX	Volume up / down (0~30)	

Operational guide

Power on ①. Slide ⏻ to the left, LCD displays "EDIFIER", system is on.
②. Press INPUT to select audio input: FM / AUX / SD

FM operational guide

Auto-search ①. Press and hold ▶II : Search and preset channels automatically (frequency coverage: 87MHz ~108MHz).
②. LCD screen displays "CH01, CH02…CH40". When auto search finished, system plays preset channel CH01.
③. Press ⏮/⏭ : select preset channels.

Manual search In preset channel mode:
①. Press and hold ⏮/⏭ : manual searching, "CH01" does not appear;
②. Press ⏮/⏭ : search channels.

AUX input Press "INPUT" to select AUX input, LCD screen displays as below:

Note: In FM mode, when an AUX audio signal is connected to the "AUX IN", the system is now in AUX mode and FM mode cannot be selected until the AUX input is disconnected.

SD input In SD mode, press and hold ▶II to select play mode:

A	All repeat
F	Shuffle
1	Single repeat
▶	Play
II	Pause

Data Transfer to SD Card (PC Only)
①. Insert SD Card and connect the USB cable to the speaker and computer
②. Turn on the speaker and press and hold "INPUT"
③. Open the Utility folder for the SD card on your PC
④. Add, delete or arrange folders within the SD utility on your PC
⑤. Press and hold "INPUT" to exit data transfer mode

Specifications

Power output:	RMS 1.2W×2 (THD+N=10%, f0=1KHz)
Signal to noise ratio:	≥90 dBA
Distortion:	≤ 0.1% (@½ output)
Frequency response:	100Hz-20KHz
Input type:	FM / AUX / SD
Input sensitivity:	450 mV ± 50mV
Adjustment:	Buttons on top and rear panel of speaker
Speaker unit:	1½ inch (40mm), magnetically shielded, 6ohm
Dimension:	200(W) × 60(H) × 32.5(D) mm
Net Weight:	Approx. 0.2 kg
Gross Weight:	Approx. 0.28kg

Troubleshooting

■ System does not work at all
1. Please check if power is connected, and if the LCD display.
2. In FM mode, please check if there is a channel.
3. In AUX mode, please check if the audio input cable is connected correctly, if there is signal from audio source.
4. In SD mode, please check if the SD card is connected correctly.
5. Please check if system is in play or mute mode.
6. Please check if the volume is turned to minimum

■ System version number and reset
1. In AUX mode, long press ▶II , LCD displays system version number (eg. V1.000.000.159);
2. Press ▶II to reset system;
3. When reset finished, FM preset channels would be cleared, volume is 10 and SD card is in all repeat mode.

■ Distortion
1. When system is powered by USB, if adjust volume to maximum, distortion will occur because of strong signal or USB power output is not enough.
2. Please adjust volume to a comfortable level.

☎ If you have any further questions or concerns regarding Edifier Products
Please visit our website at: www.edifier.com, or email Edifier Support for further assistance at: main@edifier.com, If you prefer, you may contact us by phone, Toll Free: 1-877-EDIFIER (334-3437).

Consignes de securite importantes

AVERTISSEMENT: Afin de diminuer les risques d'incendies ou de chocs électriques, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Merci d'avoir acheté le produit Edifier . Depuis des générations, Edifier essaie de fournir des haut-parleurs puissants afin de satisfaire le besoin de nos clients finaux même les plus exigeants. Ce produit peut ajouter à votre divertissement de maison, à votre ordinateur et à un mini home cinéma une grande performance de son. Veuillez lire soigneusement ce manuel afin d'obtenir le meilleur de votre appareil.

ATTENTION
Risque d'électrocution
ne pas ouvrir

Le symbole d'éclair avec une flèche à l'intérieur d'un triangle équilatéral informe l'utilisateur de la présence d'une tension non isolée et dangereuse dans l'enceinte de l'appareil. Cette dernière peut être de magnitude suffisante pour constituer un risque d'électrocution.

Afin de prévenir les risque de chocs électriques, ne pas retirer le couvercle (ou l'arrière). Aucun élément n'est réparable par l'utilisateur. Veuillez contacter un personnel qualifié pour les réparations.

Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral informe l'utilisateur de la présence, dans ce manuel qui accompagne l'appareil, d'instructions de maintenance (réparation) et d'instructions de fonctionnement importantes.

1. Lire ces notices
2. Conserver ces notices
3. Attention à tous les avertissements
4. Suivre toutes les instructions
5. Ne pas utiliser cet appareil à proximité d'eau
6. Ne nettoyer qu'avec un chiffon doux.
7. Ne pas obstruer les orifices de ventilation. Installer conformément aux instructions du fabricant.
8. Ne pas installer près de sources de chaleur tels des radiateurs, de bouches d'air chaud, des fours, ou autres appareils (y compris des amplificateurs) générant de la chaleur.
9. Ne pas contrevenir aux mesures de sécurité de la prise polarisée ou de type de mise à la terre. Une prise polarisée a deux barrettes avec une plus large que l'autre Une prise de type de mise à la terre a deux barrettes et une troisième fiche de terre. La barrette large ou la troisième fiche sont fournies pour votre sécurité. Si la fiche fournie ne correspond pas à votre prise, contacter un électricien pour remplacer la prise obsolète.
10. Protégez le cordon d'alimentation pour ne pas être piétiné ou pincé en particulier aux prises de courant de proximité et au point de sortie de l'appareil.
11. N'utiliser que les fixations/accessoires stipulés par le fabricant.
12. Débrancher cet appareil lors d'orages ou lorsqu'inutilisé pendant de longues périodes.
13. Confier la réparation à un personnel technique agréé. La réparation est nécessaire lors de tout endommagement de l'appareil, tel les dégâts au cordon d'alimentation ou à la prise, un liquide a été versé ou des objets sont tombés sur l'appareil, ce dernier a été exposé à la pluie ou l'humidité, ne fonctionne pas normalement ou est tombé.
14. Lors de l'utilisation d'une prise au RESEAU ELECTRIQUE ou d'un coupleur comme dispositif de déconnexion ; ce dernier sera maintenu en état opérationnel.

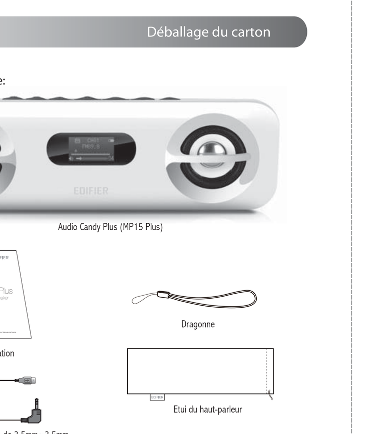
N'utiliser qu'avec le panier, le support, le trépied, le crochet ou la table stipulés par le fabricant ou vendus avec l'appareil. Faire attention lors du déplacement d'un panier / appareil combiné afin d'éviter des blessures en cas de renversement si un panier est utilisé.

Élimination correcte de ce produit. Ce symbole avise qu'en Europe, ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers. Recyclez-le de manière responsable pour promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles et éviter tout risque pour l'environnement ou la santé résultant d'une élimination non contrôlée des déchets. Pour retourner le produit usagé, utilisez les points de retour et de collecte ou contactez le vendeur du produit qui peut prendre en charge ce produit pour un recyclage respectueux de l'environnement.

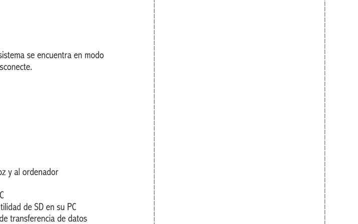
Il s'agit d'un produit de Classe II ou appareil électrique à double isolation conçu de sorte à ne nécessiter aucun raccordement sécurisé à la masse électrique.

Déballage du carton

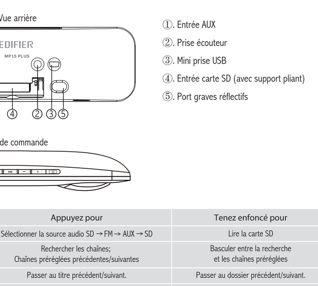
Contenu de l'emballage:



Branchements



Illustration



①. Entrée AUX
②. Prise écouteur
③. Mini prise USB
④. Entrée carte SD (avec support pliant)
⑤. Port graves réflectifs

Touche	Source audio	Appuyez pour	Tenez enfoncé pour
INPUT	FM / SD / AUX	Sélectionner la source audio SD → FM → AUX → SD	Lire la carte SD
⏮/⏭	FM	Rechercher les chaînes; Chaînes préréglées précédentes/suivantes	Basculer entre la recherche et les chaînes préréglées
	SD	Passer au titre précédent/suivant.	Passer au dossier précédent/suivant.
	AUX	Indisponible	Indisponible
▶II	FM	Muet	Rechercher les chaînes
	SD	Lecture / Pause	Sélectionner : Tout répéter et aléatoire (préréglé)
	AUX	Muet	Afficher le numéro du modèle de l'appareil
+ / -	FM / SD / AUX	Monter/Baisser le volume (0 à 30)	

Guide d'utilisation

Allumer ①. Faites glisser ⏻ vers la gauche, l'écran LCD affiche "EDIFIER", l'appareil est allumé.
②. Appuyez sur INPUT (Entrée) pour sélectionner la source audio : FM / AUX / SD

Mode d'emploi FM

Recherche automatique ①. Tenez ▶II enfoncé : Recherche et règle automatiquement les chaînes (zone de fréquence: 87MHz - 108MHz).
②. L'écran LCD affiche "CH01, CH02…CH40". Lorsque la recherche automatique est terminée, l'appareil affiche la chaîne préréglée CH01.
③. Appuyez sur ⏮/⏭ : Sélection des chaînes préréglées.

Recherche manuelle En mode de chaînes préréglées :
①. Tenez ⏮/⏭ enfoncé : Recherche manuelle, "CH01" ne s'affiche pas;
②. Appuyez sur ⏮/⏭ : Recherche des chaînes

Entrée AUX Appuyez sur "INPUT" (Entrée) pour choisir les sources AUX, l'écran LCD affichera ce qui suit :

NB : Lorsqu'un signal audio AUX est branché sur "AUX IN" en mode FM, l'appareil sera maintenant en mode AUX et le mode FM ne pourra pas être sélectionné jusqu'à ce que la source AUX soit débranchée.

Entrée SD Tenez ▶II enfoncé en mode SD pour sélectionner la fonction de lecture:

A	Tout répéter
F	Aléatoire (préréglé)
1	Répétition unique
▶	Lecture
II	Pause

Transférer des données vers une carte SD (PC uniquement)
①. Insérez la carte SD puis branchez le haut-parleur et l'ordinateur avec un câble USB
②. Allumez le haut-parleur puis maintenez la touche « INPUT » enfoncée
③. Ouvrez le dossier de l'application de la carte SD sur votre PC
④. Ajoutez, supprimez ou modifiez les dossiers dans l'application de la carte SD sur votre PC
⑤. Maintenez la touche « INPUT » enfoncée pour quitter le mode de transfert de données

Caractéristiques

Puissance de sortie:	RMS 1.2W×2 (THD+N=10%, f0=1KHz)
Signal du niveau de bruit:	≥90 dBA
Distorsion:	≤ 0.1% (sortie à ½)
Réponse de fréquence:	100Hz-20KHz
Type d'entrée:	FM / AUX / SD
Sensibilité d'entrée:	450 mV ± 50mV
Réglage:	Touches sur le haut et l'arrière du panneau du haut-parleur
Haut-parleur:	1½ pouce (40mm), protection magnétique 6ohm
Dimensions:	200(l) × 60(H) × 32.5(P) mm
Poids net:	Environ 0.2 kg
Poids brut:	Environ 0.28 kg

Dépannage

■ L'appareil ne fonctionne pas du tout
1. Veuillez vérifier que l'alimentation soit branchée, et si l'écran apparaît.
2. Veuillez vérifier qu'une chaîne soit présente en mode FM.
3. En mode AUX, veuillez vérifier si le cordon de la source audio est bien branché, si un signal de la source audio est présent.
4. Veuillez vérifier, en mode SD que la carte SD soit correctement branchée.
5. Veuillez vérifier si l'appareil est en mode lecture ou muet.
6. Veuillez vérifier si le volume est baissé au minimum

■ Numéro du modèle du système et réinitialisation
1. Appuyez longuement sur ▶II en mode AUX, l'écran LCD affiche le numéro de modèle du système (ex : V1.000.000.159);
2. Appuyez sur ▶II pour réinitialiser l'appareil;
3. Après la réinitialisation, les chaînes préréglées sur FM seront effacées, le volume sera 10 et la carte SD sur la fonction "Tout répéter".

■ Distorsion:
1. Lorsque le système est alimenté par USB, si le volume est réglé au maximum, de la distorsion se produira causée par le signal fort ou par l'insuffisance de la puissance de sortie de l'USB.
2. Veuillez régler le volume à un niveau adéquat.

☎ En cas de questions supplémentaires ou des problèmes concernant les Produits Edifier
Veuillez consulter notre site internet : www.edifier.com, ou adressez un mail au Support Edifier pour plus d'assistance: main@edifier.com, Si vous préférez contactez nous gratuitement par téléphone : 1-877-EDIFIER (334-3437).

Instrucciones de seguridad importantes

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de fuego o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o la humedad.

Gracias por comprar éste producto Edifier. Desde hace varias generaciones, es la meta de Edifier proporcionar altavoces potentes para satisfacer las necesidades de nuestros consumidores finales, incluso de los más exigentes. Este producto le da unas grandes prestaciones de sonido a suentretenimiento doméstico, ordenador personal y mini cine doméstico. Lea con cuidado este manual para obtener lo mejor de este sistema.

PRECAUCIÓN
Riesgo de choque eléctrico no abrir

El destello con cabeza de flecha dentro del triángulo advierte al usuario de la presencia de un voltaje peligroso no aislado dentro de la carcasa del producto que puede ser de suficiente magnitud como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.

Para evitar el riesgo de descarga eléctrica no retire la cubierta (ni la tapa posterior). En el interior no hay componentes cuyo mantenimiento pueda realizar el usuario. Hágalos revisar sólo por personal cualificado.

La exclamación dentro del triángulo pretende alertar al usuario de la presencia de instrucciones de funcionamiento y mantenimiento (revisión) importantes en la documentación que acompaña al producto.

1. Lea estas instrucciones
2. Guarde estas instrucciones
3. Haga caso de todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No utilice este aparato cerca del agua.
6. Limpie sólo con un trapo seco.
7. No bloquee las aberturas de ventilación. Instale de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8. No instale cerca de cualquier fuente de calor como radiadores, como rejillas de calor, cocinas u otros aparatos (inclusive amplificadores) que produzcan calor.
9. No rechace la finalidad de la seguridad del enchufe polarizado o de tipo tierra. Un enchufe polarizado tiene dos patillas, con una más ancha que la otra. Un enchufe de tipo tierra tiene dos patillas y una tercera punta de tierra. La patilla ancha o la tercera punta se suministra para su seguridad. Si el enchufe proporcionado no encaja en su enchufe de pared, consulte a un electricista para la sustitución del enchufe de pared obsoleto.
10. Proteja el cable de alimentación para que no sea pisado o pellizcado especialmente en los enchufes, receptáculos de comodidad y el punto por el que salen del aparato.
11. Sólo utilice implementos/accesorios especificados por el fabricante.
12. Desenchufe este aparato durante tormentas de relámpagos o cuando no se utilice durante largos períodos de tiempo.
13. Solicite asistencia al personal de servicio cualificado. La asistencia se necesita cuando el aparato se dañe de alguna manera, tal como si el cable de alimentación o el enchufe, se ha derramado líquido o han caído objetos en el aparato, el aparato se ha expuesto a la lluvia o la humedad, no funciona normalmente o se ha caído.
14. El enchufe de la RED o el adaptador del aparato se utiliza como dispositivo de desconexión, el dispositivo de desconexión quedará fácilmente operativo.

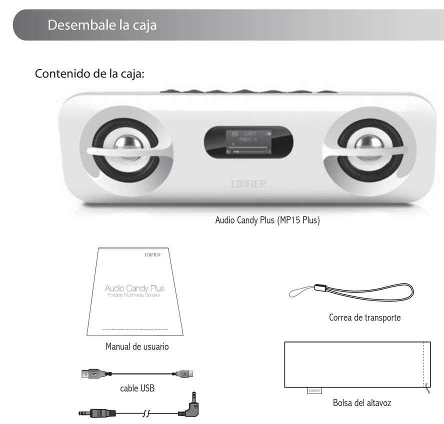
Utilice sólo con el carrito, el estante, el trípode, el soporte o con la mesa especificados por el fabricante, o vendidos con el aparato. Cuando se utiliza un carrito, tenga precaución al mover la combinación carrito/aparato para evitar daños por vuelco.

Correcta eliminación de este producto. Esta marca indica que este producto no se debe desechar con la basura doméstica en toda la Unión Europea. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud derivados de vertido de residuos sin control, recicle de manera responsable para impulsar la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para reciclar el dispositivo usado, utilice los sistemas de recogida y reciclado o consulte al proveedor donde compró el producto. Allí pueden llevar este producto para su reciclado protegiendo el medio ambiente.

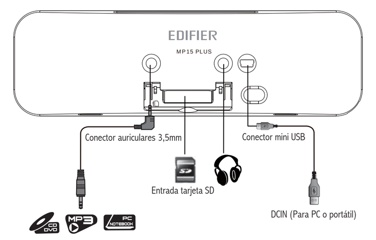
Este equipo es un aparato eléctrico de Clase II o de doble aislamiento. Se ha diseñado de modo que no requiere una conexión segura a una conexión a tierra eléctrica.

Desembale la caja

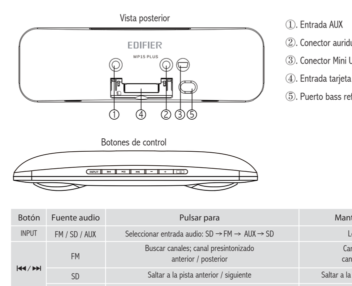
Contenido de la caja:



Conexiones



Ilustración



①. Entrada AUX
②. Conector auridulares
③. Conector Mini USB
④. Entrada tarjeta SD (con soporte plegable)
⑤. Puerto bass reflex

Botón	Fuente audio	Pulsar para	Mantener pulsado para
INPUT	FM / SD / AUX	Seleccionar entrada audio: SD → FM → AUX → SD	Lector de tarjeta SD
⏮/⏭	FM	Buscar canales; canal presintonizado anterior / posterior	Cambiar entre buscar y canales presintonizados
	SD	Saltar a la pista anterior / siguiente	Saltar a la carpeta anterior / siguiente
	AUX	N/A	N/A
▶II	FM	Mute	Buscar canales
	SD	Play / Pausa	Seleccionar: repetir todas y reproducción aleatoria
	AUX	Mute	Mostrar versión del sistema
+ / -	FM / SD / AUX	Subir / bajar volumen (0~30)	

Guía Operativa

Encendido ①. Arrastrar ⏻ hacia la izquierda, la pantalla mostrará "EDIFIER", el sistema está encendido.
②. Pulsar INPUT para seleccionar la entrada audio: FM / AUX / SD

Guía operativa FM

Búsqueda automática ①. Mantener pulsado ▶II: Búsqueda y presintonización de canales automáticamente (cobertura de frecuencia: 87MHz ~108MHz).
②. La pantalla LCD muestra "CH01, CH02…CH40". Cuando finaliza la búsqueda automática, el sistema reproduce el canal presintonizado CH01.
③. Pulsar ⏮/⏭ : selecciona los canales presintonizados.

Búsqueda manual En el modo canal presintonizado:
①. Mantener pulsado ⏮/⏭ : búsqueda manual, no aparecerá "CH01";
②. Pulsar ⏮/⏭ : búsqueda de canales.

Entrada AUX Pulsar "INPUT" para seleccionar la entrada AUX, la pantalla LCD mostrará lo siguiente:

Atención: En el modo FM, cuando una señal de audio AUX está conectada a "AUX IN", el sistema se encuentra en modo AUX y el modo FM no se puede seleccionar hasta que la entrada AUX no se desconecte.

Entrada SD En modo SD, mantener pulsado ▶II para seleccionar el modo play:

A	Repetir todo
F	Reproducción aleatoria
1	Sola repetición
▶	Play
II	Pausa

Transferencia de datos a tarjetas SD (Solo para PC)
①. Introduzca la tarjeta SD y conecte el cable USB al altavoz y al ordenador
②. Encienda el altavoz y pulse sin soltar "INPUT"
③. Abra la carpeta de Utilidades para la tarjeta SD en su PC
④. Añada, suprima o distribuya las carpetas dentro de la utilidad de SD en su PC
⑤. Pulse sin soltar "INPUT" para abandonar la modalidad de transferencia de datos

Especificaciones

Potencia de salida:	RMS 1.2W×2 (THD+N=10%, f0=1KHz)
Relación señal-interferencia:	≥90 dBA
Distorsión:	≤ 0,1% (@½ salida)
Respuesta de frecuencia:	100Hz-20KHz
Tipo de entrada:	FM / AUX / SD
Sensibilidad de entrada:	450 mV ± 50mV
Ajuste:	Botones en el panel superior y en la parte trasera del altavoz
Altavoz:	1½ pulgadas (40 mm.), blindado magnéticamente, 6 ohmios
Dimensiones:	200(W) × 60(H) × 32.5(D) mm.
Peso Neto:	Aprox. 0,2 kg.
Peso bruto:	Aprox. 0,28 kg.

Solución de problemas

■ El sistema no funciona
1. Por favor, compruebe que el cable de alimentación esté conectado, y que la pantalla LCD funcione.
2. En el modo FM, compruebe que haya un canal.
3. En el modo AUX, por favor, verifique que el cable de entrada de audio esté conectado correctamente y que haya señal desde la fuente audio.
4. En el modo SD, compruebe que la tarjeta SD esté conectada correctamente.
5. Por favor, compruebe si el sistema está en modo de reproducción o mute.
6. Por favor, verifique que el volumen no esté al mínimo

■ Versión del sistema y reset
1. En el modo AUX, mantenga pulsado ▶II, la pantalla LCD mostrará el número de versión del sistema operativo (por ejemplo, V1.000.000.159);
2. Pulse ▶II para reiniciar el sistema;
3. Cuando la reiniciación haya finalizado, los canales FM presintonizados se borrarán, el volumen será 10 y la tarjeta SD aparecerá en modo repetir todo.

■ Distorsión
1. Cuando el sistema se alimenta a través de USB, si se ajusta el volumen al máximo, la distorsión se produce debido a la fuerte señal de salida o a que la alimentación USB no es suficiente..
2. Por favor, ajuste el volumen a un nivel cómodo.

☎ Para mayor información o dudas sobre los Productos Edifier
Por favor, visite nuestro sitio web: www.edifier.com, o envíe un correo electrónico al Servicio de Atención al Cliente de Edifier para obtener mayor asistencia a: main@edifier.com, o si lo prefiere, puede contactar con nosotros telefónicamente al número gratuito: 1-877-EDIFIER (334-3437).

Wichtige Sicherheitshinweise

WARNUNG: Um das Risiko von Feuer oder Stromschlag zu vermeiden, dieses Gerät keinem Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von Edifier entschieden haben. Seit Generationen liefern wir bei Edifier aktive Lautsprecher zur Zufriedenheit unserer Kunden, selbst mit den höchsten Anforderungen. Dieses Produkt kann an Unterhaltungselektronik, Computer oder Heimkino angeschlossen werden und liefert einen hervorragenden Sound. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme, um das Beste aus dem Produkt herauszuholen.

Vorsicht
Gefahr durch elektrischen Stromschlag
Nicht öffnen!

Der Blitz im gleichseitigen Dreieck weist auf gefährliche Hochspannung im Gerät hin, die zu Stromschlag führen kann.

Zur Vermeidung von Stromschlag Gerätegehäuse nicht öffnen. Es befinden sich keine vom Verbraucher wartbaren Teile im Innern des Geräts. Reparatur und Wartung nur durch Fachpersonal.

Das Ausrufungszeichen im gleichseitigen Dreieck weist auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanleitungen hin.

1. Bitte die gesamte, nachstehende Anleitung lesen.
2. Bitte diese Anleitung für zukünftiges Nachschlagen sorgfältig aufbewahren.
3. Bitte alle Sicherheitswarnungen beachten.
4. Bitte laut Anweisungen des Herstellers installieren.
5. Das System nicht in der Nähe von Wasser betreiben und nicht in Flüssigkeiten tauchen oder Flüssigkeiten in das System geben.
6. Nur mit einem trockenen Tuch reinigen.
7. Die Öffnungen des Systems nicht blockieren und niemals Gegenstände in die Lüftungsschlitze oder Öffnungen drücken. Zum Vermeiden von Brandgefahr oder Gefährdungen durch Strom muss rund um das System genügend Raum für sachgemäße Lüftung freigelassen werden.
8. Das System nicht in der Nähe von Wärmequellen aufstellen, wie z.B. Heizungen, Herd und direkte Sonneneinstrahlung.
9. Den gepolten Stecker nicht missbräuchlich verwenden.
10. Das Netzkabel schützen.
11. Nur Zubehör/Zubehörteile vom Hersteller verwenden.
12. Für zusätzlichen Schutz bei Gewittern Netzstecker ziehen.
13. Wartung ist erforderlich, wenn Stromkabel oder Stecker beschädigt sind, wenn Flüssigkeit oder sonstige Gegenstände in das Gerät gelangt sind, wenn es Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde oder wenn das System nicht normal funktioniert oder heruntergefallen ist. Bitte sämtliche Reparaturen nur von qualifiziertem Servicepersonal durchführen lassen.
14. Bei längerer Nichtbenutzung Netzstecker ziehen.

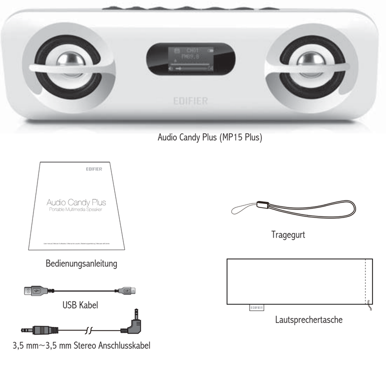
Nur mit dem vom Hersteller genehmigten oder mit dem Gerät erworbenen Wagen, Ständer, Stativ, Halter oder Tisch benutzen. Beim Verwenden eines Wagens beim Bewegen der Wagen/Gerätekombination vorsichtig sein, um Verletzungen durch Umkippen zu vermeiden.

Richtige Entsorgung dieses Produkts. Dieses Zeichen zeigt an, dass dieses Produkt in der gesamten EU nicht mit dem übrigen Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Umwelt- oder Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Müllentsorgung zu vermeiden, das Produkt verantwortlich recyceln, um eine nachhaltige Wiederverwendung der Materialressourcen zu fördern. Bitte das gebrauchte Gerät an den Rücknahme- und Sammelsystemen abgeben oder den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, kontaktieren. Sie können das Produkt umweltgerecht recyceln.

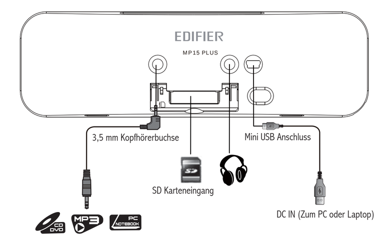
Bei diesem Gerät handelt es sich um ein Klasse II Elektrogerät mit doppelter Isolierung. Es wurde so konstruiert, dass keine Sicherheits-Masseverbindung nicht erforderlich ist.

Auspacken

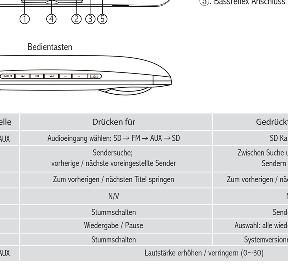
Verpackungsinhalt:



Anschließen



Abbildung



①. AUX Eingang
②. Kopfhörerbuchse
③. Mini USB Anschluss
④. SD Karteneingang (mit klappbarem Ständer)
⑤. Bassreflex Anschluss

Taste	Audioquelle	Drücken für	Gedrückt halten für
INPUT	FM / SD / AUX	Audioeingang wählen: SD → FM → AUX → SD	SD Kartenleser
⏮/⏭	FM	Sendersuche; vorherige / nächste voreingestellte Sender	Zwischen Suche und voreingestellten Sendern umschalten
	SD	Zum vorherigen / nächsten Titel springen	Zum vorherigen / nächsten Ordner springen
	AUX	N/V	N/V
▶II	FM	Stummschalten	Sendersuche
	SD	Wiedergabe / Pause	Auswahl: alle wiederholen und mischen
	AUX	Stummschalten	Systemversionnummer anzeigen
+ / -	FM / SD / AUX	Lautstärke erhöhen / verringern (0~30)	

Bedienungsanleitung

Einschalten ①. ⏻ nach links schieben, LCD zeigt „EDIFIER" an, das System ist eingeschalten.
②. INPUT drücken, um den Audioeingang auszuwählen: FM / AUX / SD

FM Bedienungsanleitung

Automatische Suche ①. ▶II gedrückt halten: Sender automatisch suchen und voreinstellen (Frequenzbereich: 87MHz ~108MHz).
②. LCD Bildschirm zeigt „CH01, CH02…CH40" an. Nach Beendigung der automatischen Suche spielt das System den voreingestellten Sender CH01 ab.
③. ⏮/⏭ drücken: voreingestellte Sender auswählen.

Manuelle Suche Im voreingestellten Sender Modus:
①. ⏮/⏭ gedrückt halten: manuelle Suche, „CH01" wird nicht angezeigt.
②. ⏮/⏭ drücken: Sender suchen.

AUX Eingang „INPUT" drücken, um AUX Eingang auszuwählen, auf dem LCD Bildschirm wird Folgendes angezeigt:

Hinweis: Im FM Modus, wenn ein AUX Audiosignal an „AUX IN" angeschlossen ist, ist das System jetzt im AUX Modus und der FM Modus kann nicht gewählt werden, bis der AUX Eingang abgeschaltet wird.

SD Eingang Im SD Modus ▶II gedrückt halten, um den Wiedergabemodus auszuwählen:

A	Alle wiederholen
F	Mischen
1	einzelne Wiederholung
▶	Wiedergabe
II	Pause

Datentransfer zu SD-Karte (nur PC)
①. SD-Karte einstecken und USB-Kabel an Lautsprecher und Computer anschließen.
②. Lautsprecher einschalten und „INPUT" drücken und halten.
③. Ordner „Utility" der SD-Karte auf dem PC öffnen.
④. Ordner im Ordner „SD Utility" auf dem PC hinzufügen, löschen oder ordnen.
⑤. „INPUT" drücken und halten, um den Datentransfermodus zu beenden.

Technische Daten

Ausgangsleistung:	RMS 1,2 W×2 (THD+N=10%, f0=1 KHz)
Signal-Rausch-Abstand:	≥90 dBA
Verzerrung:	≤ 0,1% (@½ Ausgang)
Frequenzgang:	100 Hz-20 KHz
Eingangstyp:	FM / AUX / SD
Eingangsempfindlichkeit:	450 mV ± 50 mV
Einstellung:	Tasten oben und auf der Rückseite des Lautsprechers
Lautsprechereinheit:	1½ Zoll (40 mm), magnetisch abgeschirmt, 6 ohm
Abmessungen:	200 (B) × 60 (H) × 32,5 (T) mm
Nettogewicht:	ca. 0,2 kg
Bruttogewicht:	ca. 0,28 kg

Problembehandlung

■ Das System funktioniert überhaupt nicht
1. Bitte überprüfen Sie den Stromanschluss und das LCD Display.
2. Im FM Modus überprüfen Sie bitte, ob ein Sender empfangen wird.
3. Im AUX Modus überprüfen Sie bitte, ob das Audioeingangskabel richtig angeschlossen ist und ob ein Signal von der Audioquelle empfangen wird.
4. Im SD Modus überprüfen Sie bitte, ob die SD Karte richtig angeschlossen ist.
5. Bitte überprüfen Sie, ob das System im Wiedergabe- oder Stummmodus ist.
6. Bitte überprüfen Sie, ob die Lautstärke minimal eingestellt ist.

■ Systemversionnummer und Rückstellung
1. Im AUX Modus ▶II lange drücken, auf dem LCD wird die Systemversionnummer angezeigt (z.B. V1.000.000.159);
2. ▶II drücken, um das System zurückzustellen.
3. Nach Beendigung der Rückstellung sind die voreingestellten FM Sender gelöscht, Lautstärke ist 10 und die SD Karte ist im 'Alle wiederholen' Modus.

■ Verzerrung
1. Wenn das System via USB mit Strom versorgt wird und die Lautstärke maximal eingestellt ist, tritt aufgrund des starken Signals oder ungenügender USB Ausgangsleistung eine Verzerrung auf.
2. Bitte stellen Sie einen angenehmen Lautstärkepegel ein.

☎ Bei weiteren Fragen oder Anliegen bezüglich der Edifier Produkte besuchen Sie bitte unsere Webseite auf:
www.edifier.com oder senden Sie eine e-Mail für weitere Unterstützung an: main@edifier.com. Falls gewünscht, können Sie uns gebührenfrei unter folgender Nummer anrufen: 1-877-EDIFIER (334-3437).

Importanti istruzioni di sicurezza

ATTENZIONE: per ridurre il rischio di incendio o di folgorazione, non esporre l'apparecchio a pioggia o umidità.

Grazie per aver acquistato questo prodotto Edifier. Da generazioni Edifier cerca di offrire prodotti con altoparlanti alimentati per soddisfare le esigenze del cliente finale anche i clienti più esigenti. Questo prodotto può essere un'aggiunta alla prestazione audio del vostro intrattenimento domestico, computer personale e mini home theater. Leggere attentamente questo manuale per avere il meglio dal sistema.

ATTENZIONE
RISCHIO DI SCOSSE
ELETTRICHE NON APRIRE

La freccia a forma di fulmine all'interno di un triangolo segnala la presenza nel prodotto di tensione pericolosa non isolata di intensità tale da poter provocare scariche elettriche alle persone.

Non rimuovere la copertura (o la parte posteriore)in modo da evitare il rischio di shock elettrico. All'interno non vi sono parti sostituibili dall'utente. Richiedete sempre l'intervento di personale qualificato.

Il punto esclamativo contenuto in un triangolo costituisce un avvertimento della presenza di importanti istruzioni di funzionamento e manutenzione (assistenza) all'interno della documentazione allegata al prodotto.

1. Leggere queste istruzioni.
2. Conservare queste istruzioni.
3. Rispettare tutti gli avvisi.
4. Seguire tutte le istruzioni.
5. Non utilizzare l'apparecchio vicino all'acqua.
6. Pulire con un panno asciutto.
7. Non bloccare le aperture di ventilazione. Montare secondo le istruzioni fornite dal produttore.
8. Non installare vicino a sorgenti di calore, quali radiatori, registri di calore, stufe o altri apparecchi (amplificatori compresi) che producono calore.
9. Non manomettere gli scopi di sicurezza della spina polarizzata o con messa a terra. Una spina polarizzata ha due contatti uno più ampio dell'altro. Una spina con messa a terra ha due contatti e un perno per la messa a terra. I contatti ampi o il terzo perno sono forniti per la vostra sicurezza. Se la spina in dotazione non può essere inserita nella presa, contattare un elettricista per la sostituzione della presa di tipo obsoleto.
10. Proteggere il cavo di alimentazione in modo che non venga calpestato o schiacciato in prossimità delle spine, delle prese a muro e nei punti di uscita dall'apparecchio.
11. Utilizzare solo gli attacchi/accessori specificati dal produttore.
12. Sfilare la spina dalla presa dell'apparecchio durante i temporali o se non utilizzato per periodi di tempo prolungati.
13. Tutti i lavori di assistenza devono essere svolti da personale qualificato. L'assistenza è necessaria quando l'apparecchio è stato danneggiato, se il cavo di alimentazione è danneggiato, se del liquido è stato rovesciato sopra l'apparecchio o degli oggetti sono caduti su di esso, se l'apparecchio è stato esposto a pioggia o umidità, non funziona normalmente, o è caduto.
14. La spina principale o il connettore apparecchio è utilizzato per scollegare l'apparecchio, l'apparecchio scollegato deve rimanere pronto per funzionare.

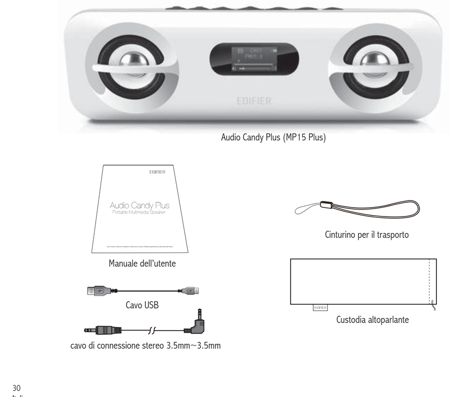
Utilizzare solo con carrello, supporto, treppiedi, staffa o tavola come specificata dal produttore o venduta con l'apparecchio. Quando si utilizza un carrello, fare attenzione quando si sposta il carrello/l'apparecchio insieme per evitare il pericolo di ribaltamento.

Il corretto smaltimento di questo prodotto. Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici in tutta la UE. Per prevenire possibili danni all'ambiente o alla salute umana a causa dello smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclarla responsabilmente per promuovere il riuso delle risorse materiali. Per restituire il vostro dispositivo usato, servirsi dei sistemi di smaltimento e di raccolta o contattare il rivenditore dove il prodotto è stato acquistato. Questo possono ritirare questo prodotto per un riciclaggio ecologicamente sicuro.

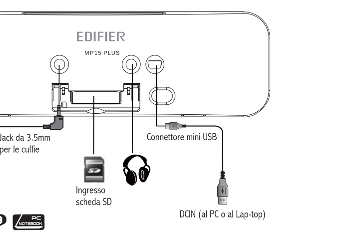
Quest'apparecchiatura è di tipo Classe II o un apparecchio elettrico doppiamente isolato. E' stato progettato in questo modo per avere un collegamento con la messa a terra.

Disimballare la Scatola

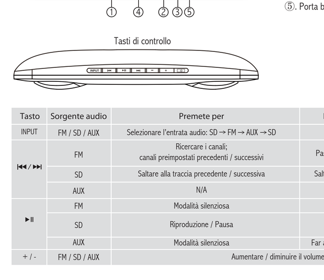
Contenuti della scatola:



Effettuare le connessioni



Figura



①. Ingresso AUX
②. Jack cuffie
③. Connettore mini USB
④. Ingresso scheda SD (con un supporto pieghevole)
⑤. Porta bass reflex

Tasto	Sorgente audio	Premete per	Premete e tenete premuto per
INPUT	FM / SD / AUX	Selezionare l'entrata audio: SD → FM → AUX → SD	Lettore scheda SD
⏮/⏭	FM	Ricercare i canali; canali preimpostati precedenti / successivi	Passare dalla ricerca ai canali preimpostati
	SD	Saltare alla traccia precedente / successiva	Saltare alla cartella precedente / successiva
	AUX	N/A	N/A
▶II	FM	Modalità silenziosa	Ricerca dei canali
	SD	Riproduzione / Pausa	Selezionare: ripetizione di tutte le tracce e riproduzione casuale
	AUX	Modalità silenziosa	Far apparire il numero di versione del sistema
+ / -	FM / SD / AUX	Aumentare / diminuire il volume (0~30)	

Guida operativa

Accensione ①. Spostate ⏻ a sinistra, sullo schermo LCD appare "EDIFIER", il sistema è acceso.
②. Premete INPUT per selezionare l'ingresso audio: FM / AUX / SD.

Guida operativa per l'FM

Ricerca automatica ①. Premete e tenete premuto ▶II: Ricerca e preimpostazione dei canali automaticamente (banda di frequenza: 87MHz ~108MHz).
②. Sullo schermo LCD appaiono "CH01, CH02…CH40". Quando la ricerca automatica è terminata, il sistema riproduce il canale preimpostato CH01.
③. Premete ⏮/⏭: selezione dei canali preimpostati.

Ricerca manuale In modalità canali preimpostati:
①. Premete e tenete premuto ⏮/⏭ : ricerca manuale, "CH01" non appare;
②. Premete ⏮/⏭ : ricerca dei canali.

Ingresso AUX Premete "INPUT" per selezionare l'ingresso AUX, sullo schermo LCD appare quanto segue:

Nota: In modalità FM, quando un segnale audio AUX è connesso ad "AUX IN", il sistema è in modalità AUX e la modalità FM non può essere selezionata finché non viene disconnesso l'ingresso AUX.

Ingresso SD In modalità SD, premete e tenete premuto ▶II per selezionare la modalità esecuzione:

A	Ripeti tutti
F	Riproduzione causale
1	Singola ripetizione
▶	Riproduzione
II	Pausa

Trasferimento dati alla scheda SD (Solo PC)
①. Inserisci la scheda SD e collega il cavo USB all'altoparlante e al computer
②. Accendi l'altoparlante e premi e tieni premuto "INPUT"
③. Apri la cartella Utility per la scheda SD sul tuo PC
④. Aggiungi, cancella o organizza le cartelle all'interno dell'utility SD sul tuo PC
⑤. Premi e tieni premuto "INPUT" per uscire dalla modalità do trasferimento dei dati

Specifiche

Potenza di uscita:	RMS 1.2W × 2 (THD+N=10%, f0=1KHz)
Rapporto segnale/rumore:	≥90 dBA
Distorsione:	≤ 0.1% (@½ output)
Risposta di frequenza:	100Hz-20KHz
Tipo di ingresso:	FM / AUX / SD
Sensibilità di ingresso:	450 mV ± 50mV
Regolazione:	Tasti sopra e dietro l'altoparlante
Unità altoparlante:	1½ pollice (40mm), schermata magneticamente, 6ohm
Dimensioni:	200(L) × 60(A) × 32,5(L) mm
Peso Netto:	Circa 0,2 kg
Peso Lordo:	Circa 0,28 kg

Risoluzione dei problemi

■ Il sistema non funziona
1. Vi preghiamo di controllare se l'alimentazione è connessa, e se lo schermo LCD si accende.
2. In modalità FM, vi preghiamo di controllare se c'è un canale.
3. In modalità AUX, vi preghiamo di controllare se il cavo di ingresso audio è connesso correttamente, se c'è segnale dalla sorgente audio.
4. In modalità SD, vi preghiamo di controllare se la scheda SD è connessa correttamente.
5. Vi preghiamo di controllare se il sistema è in modalità riproduzione o silenziosa
6. Vi preghiamo di controllare se il volume è al minimo.

■ Numero di versione del sistema e resettaggio
1. In modalità AUX, premete a lungo ▶II , sullo schermo LCD appare il numero di versione del sistema (p.e. V1.000.000.159);
2. Premete ▶II per resettare il sistema;
3. Quando il resettaggio è terminato, i canali FM preimpostati verranno cancellati, il volume sarà a 10 e la scheda SD sarà in modalità ripeti tutto.

■ Distorsione
1. Quando il sistema è alimentato da USB, se si regola il volume al massimo, si verificherà una distorsione a causa del forte segnale o perché la potenza di uscita dell'USB non è sufficiente.
2. Vi preghiamo di regolare il volume a un livello adeguato.

☎ Se avete ulteriori domande o dubbi sui Prodotti Edifier
Vi preghiamo di visitare il nostro sito web all'indirizzo: www.edifier.com, o mandare un'email a Edifier Support per un'ulteriore assistenza all'indirizzo: main@edifier.com, Se preferite, potete contattarci telefonicamente al numero gratuito: 1-877-EDIFIER (334-3437).